

Revue



Linguistique de l'écrit

Revue internationale en libre accès

REVUE | VOLUME | ARTICLE



La production du style journalistique

L'oralisation de l'écrit en tension entre information et dramatisation

GILLES MERMINOD

MÉLANIE LANCIEN

RÉSUMÉ

En linguistique, les recherches sur la production journalistique portent généralement sur les processus de rédaction, sans analyser le travail proprement vocal engagé par la préparation des performances médiatiques. Pourtant, nombreux sont les sites de production, notamment la radio et la télévision, dans lesquels les journalistes doivent faire montre d'un savoir écrire autant que d'un savoir dire ; plus encore, il leur faut savoir écrire pour dire et savoir dire ce qu'ils ont écrit. À partir d'un corpus de données récoltées dans >>>

NOTES | RÉFÉRENCES | DÉTAILS

1 | Introduction

- 1 Jusqu'à présent, l'analyse linguistique de la fabrication des produits médiatiques s'est principalement occupée des processus de rédaction (voir NTT 2011 et Cotter & Perrin 2017, pour un état des lieux), au détriment du travail proprement vocal engagé par la production des nouvelles, notamment lorsqu'elles sont destinées à être diffusées à la radio ou à la télévision. Ceci s'explique, pour partie du moins, par le fait que les linguistes traitant de la production médiatique se sont intéressés en priorité à la presse (Bell 1991), considérée pendant longtemps comme le média de référence. Or, c'est une évidence, le travail journalistique considéré dans toute sa latitude, se caractérise par une combinaison d'activités de communication orales et écrites (Mondada & Oloff 2013). Cela est vrai sur le plan des produits médiatiques, mais aussi de leur production : en salle de rédaction, l'écrit se prépare par oral et l'oral par écrit.
- 2 Notre contribution vise à comprendre l'interaction entre écrit et oral dans la production des nouvelles télévisées. Plus concrètement, nous cherchons à identifier par quels moyens les journalistes construisent la contrepartie orale de la nouvelle qu'ils ont rédigée. Pour ce faire, nous proposons d'étudier la production d'un segment de nouvelle télévisée : de sa rédaction aux multiples lectures à haute voix qui précèdent son enregistrement sur images. L'intérêt d'une telle étude de cas est qu'elle permet de suivre pas à pas, dans son déroulement, la pratique même d'individus qui sont alternativement, et parfois simultanément, locuteurs et scripteurs. Le cas choisi a, en outre, cela de remarquable qu'il voit l'oralisation d'un segment de texte posant problème en ce qu'il pourrait opérer une dramatisation trop importante des événements rapportés, mettant dès lors en tension finalités d'information et enjeux de captation.

2 | Données

- 3 Le cas étudié est issu d'un corpus de données récoltées dans les locaux